

一看就懂、一学即会的韩语学习书！

大家学 标准韩国语

KOREAN

基础篇

韩国国立国语院 / 企划 [韩]李美惠 [韩]崔银圭 [韩]康承惠 / 著 朴艺华 / 译

韩国语能力考试 (TOPIK) 委员会强力推荐！

全面提升韩语程度，选对教材马上赢！

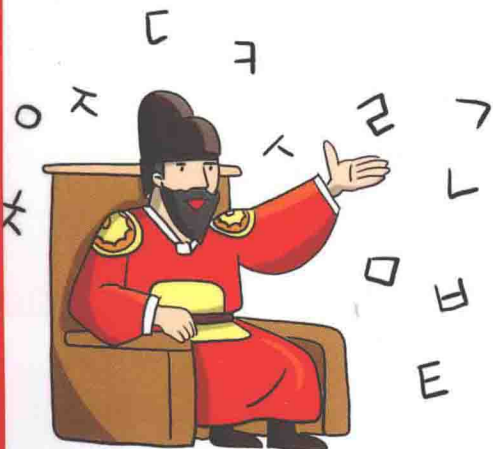
栩栩如生的情景插图+趣味盎然的练习题+原汁原味的MP3= 强化韩语“听说读写”能力。

彩图文字

完整学习版

韩籍专业教师录制的超值MP3朗读光盘
韩语能力升级再升级！

随书附赠



● 韩国最权威的语言研究机构——国立国语院倾情打造的第一套韩语学习书！
● 依据韩国语教育法的最新理论，按照韩国语能力考试命题委员会的出题范畴编写！
● 史上第一本！最受韩语教师、韩语自学者以及准备韩语能力考试者欢迎的教材！

大家学 基础篇

标准韩国语

韩国国立国语院 / 企划 [韩]李美惠 [韩]崔银圭 [韩]康承惠 / 著 朴艺华 / 译



图书在版编目 (CIP) 数据

大家学标准韩国语 —— 基础篇 / (韩) 李美惠, (韩) 崔银圭, (韩) 康承惠著; 朴艺华译.
— 长春: 吉林摄影出版社, 2013.10
ISBN 978-7-5498-1409-1

I. ①大… II. ①李… ②崔… ③康… ④朴… III. ①朝鲜语—自学参考资料 IV. ① H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 153129 号

© Language Plus Hangeul-Park, 2012

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers. It is for sale in the mainland part of the People's Republic of China only.

本书由韩国 Language Plus Hangeul-Park 授权北京今日今中图书销售中心中文简体版权。

此版权已由北京今日今中图书销售中心授权吉林摄影出版社在中国大陆出版。

著作权合同登记号: 图字 07-2013-4200 号

大家学标准韩国语——基础篇

Dajia Xue Biaozhun Hanguoyu Jichu Pian



企 划 韩国国立国语院
著 者 [韩] 李美惠 [韩] 崔银圭 [韩] 康承惠
译 者 朴艺华
出 版 人 孙洪军
策 划 北京今日今中图书销售中心
责任编辑 施 岚 周宇恒
封面设计 北京今日今中图书销售中心
开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 208 千字
印 张 15
印 数 1 ~ 4000 册
版 次 2013 年 10 月第 1 版
印 次 2013 年 10 月第 1 次印刷



出 版 吉林出版集团
吉林摄影出版社
地 址 长春市泰来街 1825 号
邮编: 130062
电 话 总编办: 0431-86012616
发行科: 0431-86012602
印 刷 北京印刷集团有限责任公司印刷一厂

ISBN 978-7-5498-1409-1 定价: 48.00 元

版权所有 侵权必究

韩语，无论是使用规模还是国际地位均位列世界前十。世界各国有许多学校甚至将韩语设为第二外国语，而且前往韩国留学的学生数量也呈现出逐年递增的趋势。鉴于以上原因，由韩国语言机构——国立国语院倾情打造的第一套最权威、最实用、最地道、最易懂、最好用的韩语学习书隆重上市，它会彻底革新你对语言学习的感受。让我们从现在开始努力吧，只要学好地道口语，你就能跟韩国零距离接触！

全书内容编排秉持着简单易学的原则，让每一位学习者第一次学习就上手，并能在最短时间内轻松而全面地掌握韩语。由于学习者大部分是将韩语作为第二语言来学习的，因此本书在增加词汇量的同时，也收录了很多实用性的内容。

与其他韩语书不同，这本书形式多样，内容丰富。它不仅精心选编了当今生活中最富表现力的语句、最有现场感的对话，而且站在学习者的角度，整理设计出了更为合理、更加科学有效的学习方法。

本书为达到韩国语言和文化教育并行的目的，将“语言篇”和“文化篇”同时收录其中。“语言篇”主要包括韩语学习者经常会遇到的各种主题、情景和技能等相关内容，并以通俗易懂的口语形式将语法和日常词汇系统归纳。“文化篇”以韩国生活中基本的文化内容为主，为了提高学习兴趣和效率，在内容编排上特别注意了与语言篇的关联性。此外，出于文化交流的目的，本书并没有仅仅局限在理解韩国文化的层面，而是在相互理解和尊重的基础上，使学习者能够了解韩国文化与本国文化的差异，并引导他们表达自己的看法。

在关爱多元文化已成为人类社会的主要课题的背景下，《大家学标准韩国语——基础篇》一书不仅为很多在校学生、留学生、上班族、旅游者、韩剧迷、国际婚姻移民人士、韩语爱好者等提供了学习韩语和了解韩国文化的媒介，而且还使他们能够更好地融入到多元文化的社会中。

相信这本连韩国人都赞赏和推崇的学习书能为更多的韩语爱好者和学习者带来帮助！

希望本书能够帮助韩语学习者更加愉快和有效地学习韩语和了解韩国文化。也希望大家好好利用这本书，早日实现征服韩语的梦想。

祝愿大家心想事成！

衷心感谢为出版本书提供大力支持的韩国国立国语院长权在一先生以及LANGUAGE PLUS（优势语言）出版社相关工作人员。

《大家学标准韩国语——基础篇》作为一本针对外国人的实用韩语教材，旨在帮助学习者掌握日常生活用语。本教材主要围绕主人公苏珊一家、三名来自不同国家的女性以及他们的邻居展开，包含各种与日常生活息息相关的主题和情景。全书由语言篇（20课）和文化篇（5课）两个部分组成，共计25课。

언어 편 语言篇

语言篇中的每一课，由课文、词汇、语法、活动四个部分组成。



본문 课文

- 标题：提示课文主题和关键句型。
- 插图：作为学习口语的辅助性资料，帮助学习者理解课文内容。
- 会话：内容包括课文主题和关键句型，并通过情景对话来了解关键句型的适用环境。
- 发音：提供会话中关键词汇的发音方法，帮助学习者掌握基本的音韵变化。
- 新词汇及表达：作为会话中第一次出现的词汇，提供了惯用型、固定搭配等各种形式的词汇。



여유 词汇

以照片或插图的形式提供与课文主题相关的词汇，使学习变得更加轻松和愉快。此外，每课还收录了惯用短语、练习等，供学习者自学。



문법 语法

- 句型用法：结合典型例句来学习关键句型的使用方法。
- 例句：通过例句来演示句型的接续方法，同时也使学习者通过例句去掌握句型的典型应用环境。而且为了提高其实用性，书中这些例句选用了与日常生活密切相关的单句和会话。
- 练习：通过阶段性练习，掌握关键句型的含义和使用方法。
- 新词汇及表达：提供语法中第一次出现的词汇，以便有效地掌握词汇。

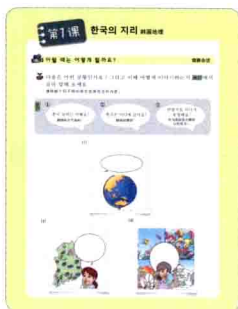


활동 活动

- 听说练习：通过各种不同类型的练习提高学习者的口语表达能力。
- 读写练习：通过各种不同类型的练习提高学习者的书面语使用能力。
- 新词汇及表达：提供活动中第一次出现的词汇，以便有效地掌握词汇。

문화 편 文化篇

文化篇由“情景会话”“文化一览”“我的家乡”“异国文化”和“整理一下”这五个部分组成。



이럴 때는 어떻게 할까요? 情景会话

结合课文主题，将学习者在日常生活中容易接触到的情景，通过照片和插图的形式展现出来，使学习者能够更好地掌握相关表达方式。



알아봅시다 文化一覽

为学习者提供与韩国文化相关的阅读、译文、图片和插图等视觉材料。每一课都分为两个小主题，学习者可以从中了解到各种相关信息。课后习题可以帮助学习者巩固本文内容，其中与本国文化进行比较的个性化学习，可以帮助学习者更好地了解韩国的基础文化知识。



여러분 고향은 어때요? 我的家乡

通过与本国文化进行比较，学习者可以理解不同国家在语言表达方面的文化差异，进一步加深对韩国文化的理解，激发浓厚的学习兴趣。



나라마다 달라요 異國文化

学习者通过比较彼此之间的文化差异，了解文化的多样性，并进一步理解韩国文化。同时还可以提高学习者的会话和写作能力。



정리해 봅시다 整理一下

进一步检验学习者对所学词汇、表达方式，以及相关内容的掌握程度。即通过各种课题来检验前面所学词汇、表达方式等的使用方法。

등장인물 소개 出场人物介绍

수잔 가족 苏珊一家

수잔



苏珊 (菲律宾, 30岁)
主人公, 结婚7年。
非常关心教育。

김기호



金基浩 (37岁)
苏珊的丈夫, 公司职员

김진수



金真秀 (7岁)
儿子, 小学1年级

김은수



金银秀 (5岁)
女儿, 幼儿园

시아버지



公公 (65岁)

시아머니



婆婆 (60岁)

김지현



金智贤 (29岁)
小姑子

흐엉 가족 春香一家

흐엉



春香 (越南, 26岁)
目前怀有身孕, 对胎教
和育儿很感兴趣。

박정호



朴正浩 (30岁)
春香的丈夫, 公司职员

친구들 朋友们

현우 엄마



贤宇妈妈 (30岁)
和苏珊住在一个公寓
里的家庭主妇

닛차난



妮茶南 (泰国, 28岁)
和苏珊一起学习韩语的
朋友

홍매



红梅 (中国, 27岁)
和苏珊一起学习韩语的
朋友

차례 目录

머리말 序言	1
일러두기 卷首语	2
등장인물 소개 出场人物介绍	5

언어 편 语言篇

第1课	제 고향은 섬인데 관광지로 유명해요 我的家乡是个以旅游景点闻名的岛屿	3
第2课	쪽 가면 사거리가 나와요 一直往前走就会出现(一个)十字路口	11
第3课	총각김치는 담글 줄 몰라요 不会腌制小萝卜泡菜	19
第4课	제주도 가는 비행기 표를 예매하고 싶어요 想预订去济州岛的机票	27
第5课	아이들은 산보다 바다를 좋아할 것 같아요 相对于山来说,孩子们可能更喜欢海	35
第6课	통장을 만드려면 신청서를 써 주세요 如果想办存折,就请填写申请表	43
第7课	아버님 선물로 모자는 어때요? 买帽子给爸爸当礼物怎么样?	51
第8课	초록색이 안 어울리는 것 같아요 绿色好像不太适合	59
第9课	어떤 제품이 가장 인기가 많아요? 哪种产品最受欢迎?	67
第10课	수리 센터에 맡겨 놓을게요 送到维修中心去	75
第11课	살림을 하면서 배우게 됐어 开始做家务之后学会的	83
第12课	매운탕을 끓이고 있어 正在煮辣味汤	91
第13课	이 여자처럼 해 주세요 请按照这位女士的给我做	99

第 14 课	목이 아파서 말을 하지 못해요 嗓子疼得无法说话	107
第 15 课	파란색 원피스가 정말 예쁘다! 蓝色连衣裙真漂亮!	115
第 16 课	이 얼룩 좀 빼 주실 수 있어요? 可以帮我去除这个污渍吗?	123
第 17 课	프라이팬을 세게 닦지 마 不要用力擦煎锅	131
第 18 课	설날에는 떡국을 먹는다 春节要吃年糕汤	139
第 19 课	엄마가 학교에 가져오실래요? 妈妈, 你(帮我)拿到学校来好吗?	147
第 20 课	제주도에 가 본 적이 있어요? 去过济州岛吗?	155

문화 편 文化篇

第 1 课	한국의 지리 韩国地理	164
第 2 课	쇼핑 문화 购物文化	169
第 3 课	건강 健康	174
第 4 课	의생활 着装	179
第 5 课	집안일 家务活	184
대화문 번역 会话翻译		189
듣기 지문 听力提问		192
어휘 목록 词汇目录		198
정답 答案		206
문화 편 번역 文化篇翻译		225
트랙 목록 光盘目录		230

언어 편

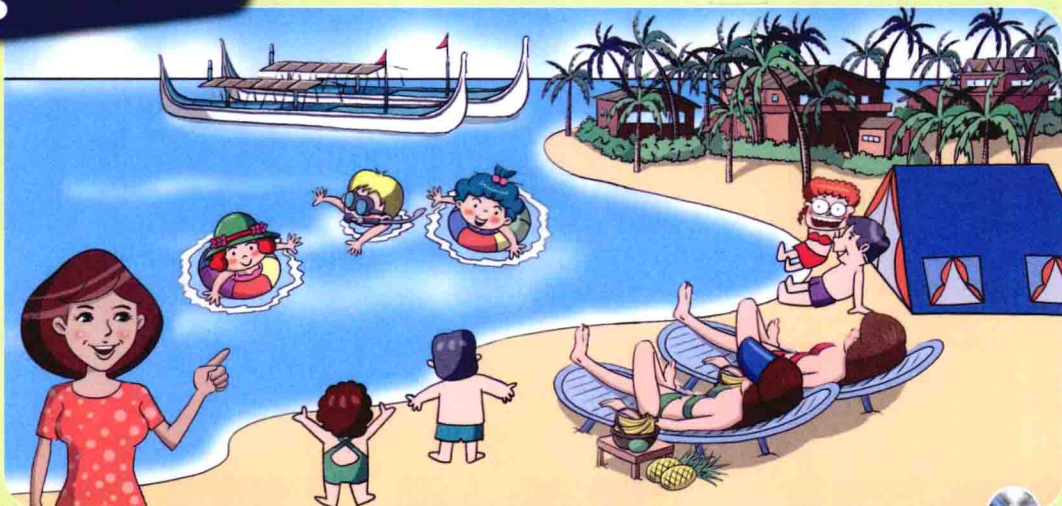
语言篇

单元结构	标题	功能	语法	词汇
1	제 고향은 섬인데 관광지로 유명해요 我的家乡是个以旅游 景点闻名的岛屿	解说风景 介绍家乡	-(으)ㄹ 것 같다 -(으)ㄴ 데/는데 (배경)	风景相关词汇 城市相关词汇
2	쪽 가면 사거리가 나와요 一直往前走就会出现 (一个)十字路口	索取信息 找路	-다가 -(으)면	方向相关词汇 交通相关词汇
3	총각김치는 담글 줄 몰라요 不会腌制小萝卜泡菜	提出建议 关于能力的表达	-니? -아라/어라 '르'불규칙 -(으)ㄹ 줄 알다/모르다	家务活 泡菜
4	제주도 가는 비행기 표를 예매하고 싶어요 想预订去济州岛的 机票	索取信息 交通工具(车/机票) 的预订	-는 -(으)ㄴ, -(으)ㄹ	预订飞机票 预订高速公交车和 火车票
5	아이들은 산보다 바다 를 좋아할 것 같아요 相对于山来说,孩子 们可能更喜欢海	对比事物 关于计划的表达	-자마자 보다 -아/어야겠다	旅游景点 旅游相关词汇
6	통장을 만드시려면 신청서를 써 주세요 如果想办存折,就请 填写申请表	事务处理步骤的相 关表达 开设银行账户	-(으)려면 -(으)ㄴ 다음에/후에	银行相关词汇 银行业务相关词汇
7	아버님 선물로 모자는 어때요? 买帽子给爸爸当礼物 怎么样?	提出建议 推测	은/는 어때요? -겠- -아/어하다	国庆日和纪念日 时尚配饰
8	초록색이 안 어울리는 것 같아요 绿色好像不太适合	说明事情 退换/退款	-(으)ㄴ/는 것 같다 말고 밖에	购物相关词汇 服装尺寸相关词汇

单元结构	标题	功能	语法	词汇
9	어떤 제품이 가장 인기가 많아요? 哪种产品最受欢迎?	对比事物 说明理由	(중)에서 가장/제일 -기 때문에	家电产品 家电产品相关词汇
10	수리 센터에 맡겨 놓을게요 送到维修中心去	委托修理 说明故障	-아/어 놓다 -기(가) 쉽다/어렵다	故障、修理相关词汇 关于启动电子产品的相关词汇
11	살림을 하면서 배우게 됐어 开始做家务之后学会的	情感表达 关于变化的表达	-아/어 보다 -게 되다	情感相关词汇 否定副词
12	매운탕을 끓이고 있어 正在煮辣味汤	介绍烹饪方法 关于食物味道的表达	-고 있다 (진행) -기 전에 -(으)ㄴ데요/는데요	调料相关词汇 烹饪方法相关词汇
13	이 여자처럼 해 주세요 请按照这位女士的给我做	对发型提出要求 推荐发型	-게 처럼/같이	发型相关词汇 头发相关动词
14	목이 아파서 말을 하지 못해요 嗓子疼得无法说话	说明症状 服用方法的表达	‘ㅅ’ 불규칙 -지 못하다 -(으)ㄴ/는 걸 보니까	身体相关词汇 症状相关动词
15	파란색 원피스가 정말 예쁘다! 蓝色连衣裙真漂亮!	称赞 感叹	-다/는다/ㄴ다 -네요 -고 있다 (지속)	服装相关词汇1 穿着相关动词
16	이 얼룩 좀 빼 주실 수 있어요? 可以帮我去除这个污渍吗?	提出要求 接受要求	-아/어 줄 수 있어요? -아/어 드리다	服装相关词汇2 修改相关词汇
17	프라이팬을 세게 닦지 마 不要用力擦煎锅	提出建议 禁止做某事	-(으)ㄴ 때 -지 말다	厨房用具相关词汇 餐具相关词汇
18	설날에는 떡국을 먹는다 春节要吃年糕汤	叙述事情 关于节日的相关表达	-(으)ㄴ 데/는데 (대조) -다/는다/ㄴ다	节日相关词汇
19	엄마가 학교에 가져오실래요? 妈妈,你(帮我)拿到学校来好吗?	拜托事情 拒绝事情	-(으)ㄴ래요? -아야/어야 되다 못	文具类相关词汇
20	제주도에 가 본 적이 있어요? 去过济州岛吗?	关于经验的相关表达 劝诱做某事	-고 나서 -(으)ㄴ 적이 있다/없다	植物相关词汇 动物相关词汇

第1课

제 고향은 섬인데 관광지로 유명해요 我的家乡是个以旅游景点闻名的岛屿



01

- 현우 엄마 수잔 씨 고향은 어디예요?
- 수 잔 제 고향은 필리핀 세부예요. 섬인데 관광지로 유명해요.
- 현우 엄마 저도 이야기를 많이 들었어요.
한국 사람들도 거기로 신혼여행을 많이 가지요?
- 수 잔 네. 세부는 경치가 좋고 해변이 멋있어요.
언제나 푸른 바다를 볼 수 있어요.
- 현우 엄마 너무 아름다울 것 같아요. 수잔 씨는 고향에 자주 가요?
- 수 잔 일 년에 한 번 가요. 그래서 언제나 고향 생각이 나요.

발음 发音

- 좋고 [조코/joko]
- 아름다울 것 같아요 [아름다울것가타요/areumda-ulkkeotgatayo]
- 일 년 [일련/illyeon]



02

새 어휘와 표현 新词汇及表达

- 세부 [sebu] 宿务岛
- 섬 [seom] 岛, 岛屿
- 관광지 [gwan-gwangji] 旅游景点
- 유명하다 [yumyeonghada] 著名
- 신혼여행 [sinonyehaeng] 新婚旅行
- 경치 [gyeongchi] 风景
- 해변 [haebeon] 海边
- 언제나 [eonjena] 无论何时, 总是
- 푸르다 [pureuda] 湛蓝
- 생각이 나다 [saenggagi nada] 想起来



경치가 좋다
[gyeongchiga jota]
景色优美



공기가 맑다
[gonggiga maltta]
空气清新



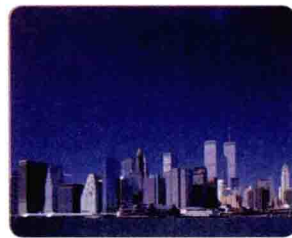
바다가 푸르다
[badaga pureuda]
大海很蓝



해변이 깨끗하다
[haebyeoni kkaekkeutada]
海边很干净



거리가 아름답다
[georiga areumdapta]
街道很美丽



높은 건물이 많다
[nopeun geonmuri manta]
高楼林立



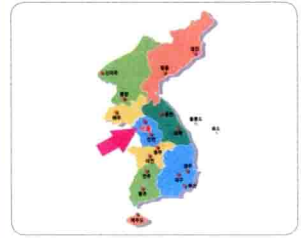
논과 밭이 있다
[nongwa bachi itta]
有农田



도시
[dosi]
城市



시골
[sigol]
乡下



수도
[sudo]
首都



관광지
[gwangwangji]
旅游景点



유적지
[yujeokji]
遗迹



휴양지
[hyuyangji]
度假村



收音 ㅇ ▶ -을 것 같다		收音 x ▶ -ㄹ 것 같다	
좋다	좋을 것 같다	크다	클 것 같다
먹다	먹을 것 같다	운동하다	운동할 것 같다
멋있다	멋있을 것 같다	학생이다	학생일 것 같다

- 날씨가 흐려요. 오후에는 비가 올 것 같아요.
天气很阴，下午可能会下雨。
- 수잔 씨 남편은 멋있을 것 같아요.
(我)觉得苏珊的老公应该会很帅。
- 어머니는 외출하셨을 것 같아요.
婆婆可能出去了。
- 저 사람은 무슨 일을 해요?
那个人是做什么工作的?
- 글썄요, 아마 선생님일 것 같아요.
不太清楚，感觉像是老师。

1 보기와 같이 쓰세요. 请按照例句填空。

보기 가 : 내일 비가 올 것 같아요?
나 : 아니요, 비가 안 올 것 같아요.

- (1) 가 : 아이들이 이 튀김을 잘 먹을 거예요.
나 : 그래요. 배가 고프니까 잘 _____.
- (2) 가 : 여보, 오늘은 일이 많아서 늦게 _____.
나 : 알겠어요. 그럼 먼저 저녁을 먹을게요. 잘 다녀오세요.
- (3) 가 : 여름에 고향에 갈 거예요?
나 : 이번 여름에는 일이 많아서 고향에 _____.
- (4) 가 : 수잔 씨가 지금 집에 있어요?
나 : 저도 잘 몰라요. 아마 시장에 _____.

形容词, 이다 ▶ -(으)ㄴ 데		动词, 있다/없다 ▶ -는데	
작다	작은데	가다	가는데
크다	큰데	먹다	먹는데
학생이다	학생인데	있다	있는데

- 수잔 씨는 필리핀 사람인데 한국 남자와 결혼했어요. 苏珊是菲律宾人，但是和韩国男人结婚了。
- 집에 오는데 갑자기 비가 왔어요. 回家的时候突然下起了雨。
- 내일은 시간이 없는데 모레 만날까요? 明天没有时间，后天见怎么样?
- 어제 시장에 갔는데 거기에서 흥영 씨를 만났어요. 昨天去市场了，在那里遇到了春香。

1 보기와 같이 쓰세요. 请按照例句填空。

보기

내일 필리핀 사람 모임이 있어요. 같이 갈 수 있어요?

→ 내일 필리핀 사람 모임이 있는데 같이 갈 수 있어요?

(1) 제 고향은 호치민이에요. 그런데 서울에서 비행기로 7시간 걸려요.

→ _____.

(2) 요즘 한국 신문을 읽어요. 그런데 좀 어려워요.

→ _____.

(3) 집 근처에 큰 시장이 있어요. 그런데 그 시장은 싸고 물건도 많아요.

→ _____.

(4) 어제 잡채를 만들어 먹었어요. 그런데 아주 맛있었어요.

→ _____.

2 문장을 연결하고 보기와 같이 쓰세요. 请连接相应的句子，并按照例句填空。

보기 바지를 샀다

(1) 한국에 살다

(2) 아까 시장에 갔다

(3) 집에서 저녁을 먹다

(4) 일요일에 약국에 갔다

• 한국말을 모르다

• 손님이 찾아왔다

• 약국이 문을 닫았다

• 바지가 나한테 조금 크다

• 거기에서 흥영 씨를 만났다